ردهف در شاهنامه

محمد رادمنش

چکیده:
ردهفها در شاهنامه جز چند مورد - که بیش از یک کلمه تشکیل شده - همه ساده و عاری از تکلف است، در سرای سرای خانه‌ای یک ردهف جمله‌ای تمام ارکان با شبه جمله‌ای دیده نمی‌شود؛ بیشتر ردهفها فعال است و پس از فعل، ردهف‌های ضمیری از پرکاربردترین آنهاست.

از 8861 شعر (بیت) تعداد 752 بیت مردف است که از مقایسه ابایات مردف به کل اشعار (ابایات) درصد 74/15% حاصل می‌گردد.

ساختار زبانی ردهف

الف، ردهف‌های فعال، 5387 مورد است که 78/30% کل ردهف‌هاست.
ا، انواع فعل تام (2417 مورد) که 44/85% کل ردهف‌های فعال را تشکیل می‌دهد.

بر اساس:
فردوسی، حکم ابوالقاسم: شاهنامه، تصحيح اسمیونو، برنتس، گویلیان، عثمانوف، علی‌یوف،

* عضو هیأت علمی دانشگاه آزاد اسلامی واحد نجف آباد.
1-1، فعل تام (۲۳۸۹ مورد): آیدا، ساخت ۲ بار، خاست ۸ بار، خواست ۲۰ بار،
بخواشت، جست ۴ بار، آمدست ۲۴ بار، فرست ۳ بار، هست ۴ بار، نیست ۸۶ بار،
داشت ۲۷ بار، نداشت ۳ بار، نبشته، گذشت ۱۰ بار، نوشته ۴ بار، نیافت، چفت ۴ بار،
یافت، چرفت ۱۳۳ بار، داد ۵۸ بار، نهاد ۲۱ بار، برد ۱۱ بار، نبرد، سپرد، کرد ۲۴۷ بار، نکرد،
بگرد، آورد ۵۱ بار، بار، آورد، خورد، زد، رسد ۱۰ بار، شد ۲۲ بار، کشید ۸ بار، براند،
فشناد، نشاند، ماند ۵ بار، بماند ۲ بار، نماند ۴۰ بار، خواند ۴ بار، بخوانند، تواند، کرده
اوت، داشتهند ۲ بار، برداشتهند، بندند، زندند ۲۰ بار، برخوردند ۲ بار، شاندند ۳۴ بار، آنند ۱۳۲ بار، رانندند، مانندند، خوانندند ۱۴ بار، برندند ۷۱ بار، آنندند ۳۲ بار، کشند ۷۱ بار، کشند ۶۰ بار، رود ۲ بار، فرود، شود ۱۰ بار، نمود ۴ بار، دهد ۲۴ بار، دید ۲۴ بار، دیدند ۸۱ بار، بیدن، آمید ۳ بار،
ندید ۵ بار، برید ۸ بار، گسترد ۲ بار، آفرید ۲۸ بار، آوردند ۳۸ بار، گردید ۳ بار، رسید
۲۳ بار، کشید ۷۴ بار، براکشید، کشید ۸۸ بار، برد ۲ بار، شوید ۶ بار، دهد ۵ بار،
نردید ۸ بار، برنهید، دار ۳۹ بار، برنهید، دار ۷۹ بار، مدادر ۳ بار، بر، شمرد، گیرد ۹ بار،
نویس، باش ۳ بار، مباش، داشتن ۲ بار، آمدم ۱۵ بار، خوانندند، آیدم ۲ بار، برم ۵ بار،
آوریم ۳۲ بار، رسم، کشمش ۲ بار، زنن ۲ بار، کنن ۱۱۲ بار، بردن کنن، شوم ۶ بار، دهم
۹ بار، نهم ۲ بار، یافتن، زدیم، شین، آمدم ۹ بار، مانند، برم ۶ بار، آوریم ۶۰ بار، بای
آوریم، پیش آوریم، خوریم، یافتنی، کشیم، ۸ بار، یافتن، گنیم ۴ بار، جینه، نورم، شویم ۱۴ بار، دهم، شوره ۷ بار، نهیم دان ۷ بار، مداهم، خوان ۲ بار، بخوانند، کن
۴۵ بار، مکن ۱۰ بار، نشین، شو، گه، خواه ۵ بار، ده ۷ بار، مده ۲ بار، نه ۴ بار، اندیختی،
داشت ۱۲ بار، یافتنی ۲ بار، بدی، اویدی، داریدی، زدی، شدید ۳ بار، آمدم ۳۳ بار، بری
۲ بار، آوریم ۱۸ بار، دارد همی، آید همی ۴ بار، جوید همی، بینم همی، داری همی ۲ بار،
خواهی همی ۲ بار، زنی، کنی ۵۳ بار، افگنی، چوبی ۳ بار، هدایتند روی شوی ۴ بار،
گوی ۵ بار، دهی ۴ بار، دهی ۴ بار، نهی.
2-1... فعل تام (180 مورد): مرا آمدست، آن نداشت، او ندشت 2 بار، تو داد، بدل رسد، او کند، را به خواند 2 بار، او داشتن، دید 2 بار، ایشان ندید، مر او را کند، ای آدمی، نیک آورم، نیز نه، او داشتن، به خواهد همی که به آید همی.
3-1، وجه مصدری (2 بار): باید گرفت 2 بار.
4-1، فعل دعا، یا صیفه دعا (18 بار): کناد 3 بار، دها 3 بار.
2، انواع فعل ربطی (290 مورد) که 50/14 قصدراه فعال را در بر می‌دارد:
1-1، فعل ربطی (187 مورد): است 2 بار، بست 3 بار، شدست 39 بار، هست، نیست 127 بار، گشت 124 بار، شد 275 بار، اند 19 بار، بوده اند، بدن 11 بار، شدند 95 بار، شوند 11 بار، بود 704 بار، ویو 33 بار، شود 99 بار، ایشان، بید 6 بار، بود 2 بار، شوید 6 بار، باش 56 بار، ام 33 بار، بید 8 بار، شد 13 بار، شه 7 بار، شو 7 بار، ایم بار، بیدم 4 بار، شدیم 3 بار، نیم 2 بار، شویم 14 بار، خواهد بدن، خواهد شدن. خواهی بدن، خواهی شدن، مشو 2 بار، شده 5 بار، نه ای 4 بار، نیست، بدى 79 بار، شدنی 12 بار، باشندی، یی، به 3 بار، شوی 10 بار.
2-2، فعل ربطی (542 مورد): کچست 2 بار، راست 4 بار، 105 بار، مر تراست، چراست 3 بار، اندرست 3 بار، کرست 3 بار، مرست 13 بار، وراست، سراست، ماست 14 بار، شماست 2 بار، وی است 2 بار، شبست، تست 61 بار، زشت، آن تست 6 بار، بدست، آمدست، اندست 11 بار، ازمنست، اوست 40 بار، ازوست 2 بار، من اوست 2 بار، ارزورست، میست 9 بار، تو چیست 8 بار، کیست 28 بار، تکیست، تو نیست 2 بار، ویست 2 بار، تو گشت 2 بار، خیوه گشت، اندشناد، که اند 2 بار، تواند 17 بار، چیز 3 بار، او شدن 2 بار، اندشان 4 بار، تنده، مندند 11 بار، ونند 3 بار، کیند، ما بود، این بود، او بود، تو بود 4 بار، میند 8 بار، تو باش 3 بار، نوام 6 بار، چیز 28 بار، شیم 3 بار، نوارم 14 بار، اندشیم 4 بار، توحم، ویم 2 بار، تویم، ایشان بی، او آمی، اندشی، منی 3 بار، توی 22 بار، وی، تویی 11 بار، ما را تویی.
1- فعل دعا‌ی یا صیغه دعا (۱۷۶ مورد): باد ۱۲۰ بار، میاد ۱۰ بار، بودن، بید (نشدی) ۱۲ بار.
2- فعال دعا (۱۴۳ مورد): ۱۲۰ بار، میاد ۱۰ بار، بودن، بید (نشدی) ۱۲ بار.
3- فعال دعا (۱۳۲ مورد): ۱۲۰ بار، میاد ۱۰ بار، بودن، بید (نشدی) ۱۲ بار.
4- فعال دعا (۱۳۱ مورد): ۱۲۰ بار، میاد ۱۰ بار، بودن، بید (نشدی) ۱۲ بار.
5- وجه مصدری (۱ مورد): خواست بود.

ب‌نبحان فعال ۱۸۳ مورد است که ۵۲/۷٪ کل رديف را تشکیل می‌دهد: همیشه ۱۳۳ بار.

۱- اسم عام (۷۶ مورد): شب، دم، بار، مرد، کار، سوار، شهیر، پر، سر ۳ بار، نصر، پور، مهر، شیر ۲ بار، دز، کوس، خاک، دل ۲۷ بار، نام ۳ بار، کرم ۵ بار، زمان ۲ بار، جوان، روان، بدن، آمدن ۲ بار، اندریون، آفرین ۲ بار، سباه ۵ بار، شاه ۶ بار، خدای ۲ بار، رأی.
2- + اسم عام (۲ مورد): بادبخت، داریم دل.
3- اسم خاص (۱۲ مورد): بهشت، اورمزد ۲ بار، هند ۲ بار، پارس ۵ بار، چیز، مرو.

۱- ضمیر (۱۴۰ مورد): ترا ۶۹ بار، مرا ۱۰۳ بار، ما ۲۶ بار، ۲۲ بار، در ۱۲۳ بار، کس ۱۲۳ بار.
2- ضمیر (۱۳۵ مورد): باشند ترا ۱۲۳ بار، آید ترا ۱۲۳ بار، دام ترا، آرد ترا، آرد مرا، که باشند مرا، آمد مرا ۱۲۳ بار، دم مرا، بودن مرا، به ما ۱۲۳ بار، آمدت، آیدت ۱۲۳ بار، باید ۱۲۳ بار، آیدت ۱۲۳ بار، داشتش، اشتش، دارنش، باشندش ۱۲۳ بار، آمدش ۱۲۳ بار، خوانش، آیدش ۱۲۳ بار، اید ان، ایشن ۱۲۳ بار، آید او، هم او، زن تو، جو تو، تو از تو ۱۲۳ بار، باشند اوی، آید اوی، بودن ۲ بار، زوی ۱۲۳ بار، از ۲ بار، ۲ بار.
۹۴ / ردیف در شاهنامه

هر ردیفهای قیدی ۱۷ مورد است که ۲/۰۲٪ کل ردیفهای است.

۱، قید (۱۵ مورد): زود ۲ بار، نیز ۹ بار، پیش، چون، اندرون، همه.
۲، ... + قید (۲ مورد): و بس، به پیش.
و، ردیفهای حرفی ۴۴۵ مورد است که ۴/۶٪ کل ردیفهای را تشکیل می‌دهد:
۱، حرف (۳۴۳ مورد): را ۲۲۳ بار، بر ۱۰ بار، اندرون.
۲، ... + حرف (۲ مورد): خویش را: ۲ بار.
۳، ردیفهای وصفي ۸۶ مورد که در بردارده ۱/۱٪ کل ردیفهای است:
۱، صفت (۴۸ مورد): خوب ۴ بار، بد ۱۵ بار، گرد، بلند ۶ بار، دار ۲ بار، پیشتر، پذیر.
۲، گیر، پس، نویس، نیک ۷ بار، بزرگ ۳ بار، شوم، دان ۳ بار، ستان، آوران، نو ۲۴ بار، به ۸ بار، جوی ۳ بار.
۴، ... + صفت (۲ مورد): و به، به.

ب، ردیف در ملحوظات شاهنامه

ردیف در ملحوظات شاهنامه نیز ساده و دور از تصنیع است. ملحوظات شاهنامه از ردیفهای جمله ای، به چه جمله ای و اسم خاص خالی است؛ پیشتر ردیفهای فعلي است، آن هم افعال ساده، تنها در چند مورد قبل از رابطه کلمه ای دیگر آمده است.
از ۱۴۱۳ شعر بیت ردیف دار است که درصد ردیفهای به کل ایبایات رقم ۱۵/۱٪ را نشان می‌دهد.

ساختار زبانی ردیف در ملحوظات شاهنامه

الف، ردیفهای فعلي ۱۴۵ مورد است که ۸۸/۲٪ کل ردیفهای را در بر دارد:
۱، انتها فعل تام یا خاص ۷۷ مورد است که ۴۲/۶٪ کل ردیفهای فعلي است:
۱-۱، فعل تام (۲۲ مورد): خواست، آمدست، نیست ۶ بار، گرفت ۳ بار، نهاد ۲ بار، کرد ۹ بار، آورد، شد، نماند، آمدند ۴ بار، کند ۶۷ بار، شوند، دهد، دید ۴ بار، آفرید ۴ بار.
کنیه، آویدر، کشید، آدل، پرم، آوراد، کنیع 4 بار، شوم، دهم، کنیم، 2 بار، دان، داردی، شدی 2 بار، آویدر، کنی.

2-1، وجه مصدری (1 مورد): خواهد گردی.

2-2، انواع فعل ربطی یا عام 75 مورد است که 43/8/9٪ رديفهای فعلی را تشکیل می‌دهد:

1) فعل ربطی (70 مورد): شدست، نیست 8 بار، گشت 7 بار، شد 3 بار، شدید، وبد،

2) بود 17 بار، نبود، شود 4 بار، باش 3 بار، ام آم، شده 2 بار، بدن، تویی.

2-3، فعل ربطی (18 مورد): ماست، تواست، تست 4 بار، آن تست، اندرست،

3) منست 3 بار، اوست 5 بار، وی اند، منند.

2-2، فعل دعایی یا صیغه دعا (1 مورد): باد.

4-3، فعل معین یا کمکی (9 مورد): شد 2 بار، اند، بدن، شوند، بود 2 بار، این، (ای).

ب) نشان فعل 2 مورد است که 9/9٪ از گزارشات.

ج) رديفهای اسمی 2 مورد است که 9/9٪ از گزارشات.

د) رديفهای ضمیری 44 مورد است که در بردارنده 12/9٪ از گزارشات:

1) ضمیر (38 مورد): ترا 2 بار، مرا 2 بار، ورا، ما 2 بار، ازد 2 بار، او 13 بار، تو 9 بار، اوى 5 بار.

2) + ضمیر (6 مورد): آمدش 3 بار، برخ، ازرا 2 بار.

ه) رديف قیدی 1 مورد است که 5/9٪ از گزارشات.

ی) و رديفهای حرفی 11 مورد است که 5/2٪ از گزارشات را در بر دارد: را 11 بار.

ژ) رديفهای وصفی 8 مورد است که 4/٪ از گزارشات: فراز، نیک 3 بار، گران، نو 3 بار.

ردیف از نظر بلاغی و موسیقایی در شاهنامه

با وجود سادگی و بی پریابیگی رديفهای شاهنامه، کم نیستند. رديفهایی که با عناصر دیگر بست در هم می‌آمیدند و با تکرار واژگان و امثال هماهنگ و تناسب کلمات و یا تضادی بین آنها گوش جان صاحبان ذوق را می‌نوازد و خاطر آنان را به نشاط می‌آورد.
تکرار

یک رهگیر به دلیل تکرار موسيقی رسته بوده که در میان مصطخلها نیز تکرار شد. از آن جمله است تکرار رهگیر در مصوعاتی دوم ابیات زیر:

بدأ تحول این زینه‌هار ترا
0439/347/9
سالیه مرا سیاز رنج مرا
0712/303/8
سیه‌گشت و چشم و دلش تیره گشت
0337/249/5
کلاه و کمر یافته و هم بخت یافت
0321/249/9
خَرد مایه باد و سخن سود باد
0327/263/7
سپه را درم داد و دی‌تان داد
0508/298/5
چو دستور بدر بر شاه به
0511/231/6

نیز – 04/197/6/7
شکستی بود، زشت کاری بود
0517/249/5
نیز – 05/197/6/7

سیار رهگیر در مصوعات اول از مقوله تصدير است.
چو خسرو برفان گونه پیکار دید
سپک دیگری زد به گردنش بر
به دینار کم ناز و بخشندبه و باش
به دینار کم ناز و بخشندبه و باش

همان داده ده باش و فروخنده باش

نیاز ← 7/305/8 429/6883/7

همه بنده ایم ار چه آزاده ایم

نیای مسن و نیکخواهان مسن

نیاز ← 7/386/270/8 270/8 376/270/8 270/8 376/270/8

ازو گشت و برفان كنون مزرع او

تو تیغی و دشمن نیام تو گشت

همه شهر ایران به کام تو گشت

نپذیرفت و نشیند اندرز او

کند پشت در دشت و راند سپاه

چه مردی بدور گفت نام تو چیست

زو از تحمه سام یپرم نه ای

برادرنه ای خویش رستم نه ای

۹/۱۹۷۷/۸
نیز: ۴۶/۴۲/۰۶

وی آرایی

تکرار مصوت‌ها و صامت‌ها و ایجاد موسيقی ناشی از آن لذتی خاص در شنوایی و خوانندگی ایجاد می‌کند.

تکرار مصوت بلند «آ» (۱۲ بار) نغمه دلنشینی به بیت می‌بخشد:

به خوانند آن زمان شاه جاماسب را

و یا

کج‌ا آن گزیده نیاکان ما؟

کج‌ا آن دل‌پر و پاکان ما؟

۰۵/۱۸۶/۷
تکرار هشتگانه صامت "ب" در رده و حشر دو مصرف، بیت را گوشانواز کرده است:

"دلفروز با بابوق و با کوس بود به چچ بر فریبرز کاووس بود "

نیز ۱۱۰/۳/۰/۰۱/۹۱

تأکرار ۷ بار صامت "ت" در رده و حشر دو مصرف بیت زیر، بوضیب تکرار پنجگانه آن در مصرف دوم مویسیقی زاست:

"بجز تنگ تابوت جای تو نیست"

چو خسرو رخ گیو پزمرده دید
دلش را به درد ان‌دزد آزدر دید ۰۹/۲۲/۰۲
۰۲/۱۸۸، ۰۲/۱۹۸، ۰۲/۱۸۴، ۰۲/۱۷۱، ۰۲/۱۷۹، ۰۲/۱۳۱، ۰۲/۱۹۳/۱۸۷، ۰۲/۱۷۳/۱۱۳، ۰۲/۱۸۳/۱۸۷، ۰۲/۱۷۳/۱۱۳، ۰۲/۱۸۳/۱۸۷، ۰۲/۱۷۳/۱۱۳

نیز ← ۲/۱۱/۱۰۰، ۲/۱۸۸، ۲/۱۹۸، ۲/۱۸۴، ۲/۱۷۱، ۲/۱۷۹، ۲/۱۳۱، ۲/۱۹۳/۱۸۷، ۲/۱۷۳/۱۱۳، ۲/۱۸۳/۱۸۷، ۲/۱۷۳/۱۱۳
۲/۱۷۳/۱۱۳، ۲/۱۸۳/۱۸۷، ۲/۱۷۳/۱۱۳، ۲/۱۸۳/۱۸۷، ۲/۱۷۳/۱۱۳
۲/۱۷۳/۱۱۳، ۲/۱۸۳/۱۸۷، ۲/۱۷۳/۱۱۳، ۲/۱۸۳/۱۸۷، ۲/۱۷۳/۱۱۳

تکرار ۱۰ بار صامت «وی» در ردیف و اجزای دیگر بیت آهنگ در پیش خوانده می‌کند:
پرپیمه سریش را نگونسار کرد
تشن را به خون غرقه بر دار کرد
۲۲/۲/۱۸۱/۳

پیا:
ز کفتار او بر جگر تبیک خورد
سکندر به رخ رنگ تشویق خورد
۱۷/۱۸/۱۸۷/۱۰۰/
۱۰۰، ۱۰۰، ۱۰۰، ۱۰۰، ۱۰۰، ۱۰۰، ۱۰۰، ۱۰۰، ۱۰۰، ۱۰۰
تکرار 7 بار صامت "ش" در رده و سایر اجزای بیت زیر به موسیقی بیت کمک کرد: است:

سر شاه کشور چنین گشته شد
سیاوش بر دست او گشته شد
294/22/4


پیاده گردید که گذشت بر سر گرفت
بیفکند نیازه کمیان ببر گرفت
324/26/7

یاد:
چنین گفته کانکس که پیروز گشت
سر بخت او گیتی افرز گشت
198/23/2

نیاز - 5/290/1261/374/119/1288/204/12/76/02/21/11/14/921/1304/287/392/104/14/02/11/6/1907/3747/1288/298/279/294/22/4

تکرار هشتفانه صامت "م" از لحاظ موسیقایی جای نمایان است:
من از گل برین گونه پدر کمک مبادا که نام پدر گم کنیم
291/22/9
تکرار ۱۲ بار صامت «آن» نغمه دلنشینی به بیت بخشیده: 

بران سان که شاهان نوازش کند 

یا:

چنان دان که این دلب یاران مانند

پسسندیه و دختتران مانند

۷۶/۲۴۳/۰

تکرار ششگانه صامت «هُ» ۴ مورد در ردیف و دو مورد در قافیه، به زبانی و نگمه بیت افزوده است:


gر مادر شاه خواهی همی 

ب ب د باز افسر ماه خواهی همی 

۳۴۰/۲۲۷/۳

تکرار ۸ بار مصوت بلند «ای» در ردیف و سایر عناصر بیت، آن را گوشنواد کرده:

مگر مدرمی خیر خواهی همی 

جز این را نشانی ندایی همی 

۱۶/۱۷/۱

۱۳۹۸/۳۷۸/۲۷۶/۸/۳۷۹/۰، ۱۳۸۸/۱۶۰،۲۴۰/۲۳۰/۴، ۲۳۷/۲۷۰،۲۴۰/۱۸۷/۱۸۰/۲۳۰/۷، ۲۵۰/۲۸۸/۲، ۲۴۳/۷۷/۷/۳۷۸/۷/۵، ۲۵۰/۲۸۸/۲، ۲۴۳/۷۷/۷/۳۷۸/۷/۵

۱/۱۹/۸/۹، ۱۰۴۲/۱۱۰،۲۴۳/۷۷/۷/۳۷۸/۷/۵، ۲۴۳/۷۷/۷/۳۷۸/۷/۵

تجنس

تشکیل و تنشی و تجنس الفاظ در شاهنامه و همراهی‌ها دلپذیر و گوشنواد آنها مایه زبانی و مورد موافقی است؛ از آن جمله است در ایبات زیر:

به جای شهنشاه مار تروی

۵۸/۱۰/۷

به پی مشک سارا کم خاک را

کنیم زنده آپین ضحاک را

۱۷۰۰/۲۴۵/۱

به پیه نرمود آگاهی راه را

نخست آفرین کرد مر شاه را

۹۲/۱۲/۹

۱۳۸۸/۱۸۷/۱۸۰/۱۰۰،۲۸۴/۵۲،۱۳۸۸/۷۹،۱۳۸۸/۷۹،۱۳۸۸/۱۸۷/۱۸۰/۱۰۰،۲۸۴/۵۲،۱۳۸۸/۷۹،۱۳۸۸/۷۹،۱۳۸۸/۷۹،۱۳۸۸/۷۹

۱۰۰/۲۴۵/۱

بر و بوم مارا سپاهی ترا

۰۳۲/۲۴۸/۷
نیز ← 7/12/2937، 8/22/2035، 8/21/2677، 8/21/2677، 8/21/2677، 8/21/2677

چجو بینند بی مرسی‌های مرا

هامان رسوم و آیین‌های راه مرا

شود پای و روشن شود دین ما

اگر پاداشا را سر از کین مان

نیز ← 4/238/4، 3/671، 2/389/7، 2/784/9، 2/341/2

کجا هوش ضحاک بر دست تست

گشاد جهان بر کمر بست تست

که به شکری جنگجو آمدست

نه تنها بپیاد گر او آمدست

هرانکس که برگشت تن خسته گشت

نیز ← 2/238/0، 1/238/0

چهل پیل زیان همه بسته گشت

به دشت اندراز بهر نخجیر داشت

دو پیکان به ترکش یک کی تیر داشت

روش گمرای‌نده داد باد

که بیدار دل پهلوان شاد باد

نیز ← 3/971/1999، 1/188/8، 1/188/8، 1/188/8، 1/188/8

به دشت اندراز بهر نخجیر داشت
کسی‌ها که درویش به‌داد داد
به خواهندگان گنجی و بنیاد داد
که آنها تاج‌آوران نام بدهند
به‌مانند به من وز تو انجام بده
کسانی‌ها گنجی به درویش داد
گرانت‌ماهیان

شگاد از پن زخم او آه کرد
به‌هم‌تن برو درد کوتاه کرد

دل پن‌هلزان از غم آزاد شد
چو بی‌شید شاه این سخن شاد شد

بپذیرفت چه‌زیکی که آورده‌بود
طراحی بذ و برده و پرده بود

۱۳۸۴/۱۸/۱۸
کجا نام این نامور هوم بود

پرستنده دور از بر و بوم بود

۲۲/۱۳۱۷/۲۶/۱۸۶/۵

نیز

چوب بیمار شد نزد درمان شد

۱۳۸۷/۹/۲۳/۱۲

چوب افروند دهی تخت و افسر دهد

۱۳۱۷/۳/۱۲/۱۸

بماتیم تاسوی خاقان شد

که این بیمارانی ترا بر دهد

۱۳۸۷/۲/۱۱

سپه را ز دشمن نگهدار بید

۱۳۲۸/۲/۱۷

ردیف «بید» به معنی «باشید» با «بیدار»:

که ترستنده باشید و بیدار بید

۱۳۸۴/۹/۲۲

نیز

همان کشتی و غارت و باد دید

۱۳۴۷/۵/۱۰/۱۲

نیز

بهان آفرین کافرین آفرید

۱۳۲۵/۸/۲۴/۲۰

نیز

مکان و زمان و زمین آفرید

۱۹۳۷/۵/۶۲/۱۳
یکی آبکش را به بر برد کشید
149/312/7
خردهمند پاشید و بی غم بود
3138/109/9
دل زیر دستان خود شاد دار
31/109/7

غمی گشته و پیراهنش در کشید
چو باید بخواهد و خرم بود
به داد و دهش گیتی آیاد دار

نیز ← 2878/279/8
گرفت آفرین پس به دادار ببر
3003/134/5

بران اختت و بخت بیدار بر
نیز ← 3005/19/0

همه راد با مردم خویش باش
به هر جایی یار درویش باش

نیز ← 286/32/4/0، 10/16/126/7، 260/4، 1687/288، 176,

بژگان و خویشان و پیوند خویش

نیز ← 287/287/5

به تیمار و آن،دیه پیوسته دل
به چندان دلبران همه خسته دل
1683/181/5

هم از مهتران بی نیازی ده‌م
ترا بر سران سرفاژی ده‌م
220/4/140/9

هم از تاخیر سام نیم‌لم نیم
چنین داد پاسخ که رستم نیم
791/223/2
سوزی آسمان شد روان جوان
به خنجر و را گوش سواری کن
کنونش به سوگند گستاخ کن
بترسم همی زانک یزدان من
زا تن بگسلاند مگر جان من
۱۲۴۶/۱۰/۵
۱۴۰۳/۳/۸
۱۴۰۳/۸/۱۰۰۱
۱۴۰۳/۸/۱۵۰۷
۱۴۰۳/۸/۲۱۱۱
۱۴۰۳/۸/۲۱۱۸
۱۴۰۳/۸/۲۱۲۵
۱۴۰۳/۸/۲۱۳۲
۱۴۰۳/۸/۳۳۱۲
۱۴۰۳/۸/۳۳۱۹
۱۴۰۳/۸/۳۳۲۶
۱۴۰۳/۸/۳۳۳۳
۱۴۰۳/۸/۳۳۴۰
۱۴۰۳/۸/۳۳۴۷
۱۴۰۳/۸/۳۳۵۴
۱۴۰۳/۸/۳۳۶۱
۱۴۰۳/۸/۳۳۶۸
۱۴۰۳/۸/۳۳۷۵
۱۴۰۳/۸/۳۳۸۲
۱۴۰۳/۸/۳۳۸۹
۱۴۰۳/۸/۳۳۹۶
۱۴۰۳/۸/۳۴۰۳
۱۴۰۳/۸/۳۴۱۰
۱۴۰۳/۸/۳۴۱۷
۱۴۰۳/۸/۳۴۲۴
۱۴۰۳/۸/۳۴۳۱
۱۴۰۳/۸/۳۴۳۸
۱۴۰۳/۸/۳۴۴۵
۱۴۰۳/۸/۳۴۵۲
۱۴۰۳/۸/۳۴۵۹
۱۴۰۳/۸/۳۴۶۶
۱۴۰۳/۸/۳۴۷۳
۱۴۰۳/۸/۳۴۸۰
۱۴۰۳/۸/۳۴۸۷
۱۴۰۳/۸/۳۴۹۴
۱۴۰۳/۸/۳۵۰۱
۱۴۰۳/۸/۳۵۰۸
۱۴۰۳/۸/۳۵۱۵
۱۴۰۳/۸/۳۵۲۲
۱۴۰۳/۸/۳۵۲۹
۱۴۰۳/۸/۳۵۳۶
۱۴۰۳/۸/۳۵۴۳
۱۴۰۳/۸/۳۵۵۰
۱۴۰۳/۸/۳۵۵۷
۱۴۰۳/۸/۳۵۶۴
۱۴۰۳/۸/۳۵۷۱
۱۴۰۳/۸/۳۵۷۸
۱۴۰۳/۸/۳۵۸۵
۱۴۰۳/۸/۳۵۹۲
۱۴۰۳/۸/۳۶۰۹
۱۴۰۳/۸/۳۶۱۶
۱۴۰۳/۸/۳۶۲۳
۱۴۰۳/۸/۳۶۳۰
۱۴۰۳/۸/۳۶۳۷
۱۴۰۳/۸/۳۶۴۴
۱۴۰۳/۸/۳۶۵۱
۱۴۰۳/۸/۳۶۵۸
۱۴۰۳/۸/۳۶۶۵
۱۴۰۳/۸/۳۶۷۲
۱۴۰۳/۸/۳۶۷۹
۱۴۰۳/۸/۳۶۸۶
۱۴۰۳/۸/۳۶۹۳
۱۴۰۳/۸/۳۷۰۰
۱۴۰۳/۸/۳۷۰۷
۱۴۰۳/۸/۳۷۱۴
۱۴۰۳/۸/۳۷۲۱
۱۴۰۳/۸/۳۷۲۸
۱۴۰۳/۸/۳۷۳۵
۱۴۰۳/۸/۳۷۴۲
۱۴۰۳/۸/۳۷۴۹
۱۴۰۳/۸/۳۷۵۶
۱۴۰۳/۸/۳۷۶۳
۱۴۰۳/۸/۳۷۷۰
۱۴۰۳/۸/۳۷۷۷
۱۴۰۳/۸/۳۷۸۴
۱۴۰۳/۸/۳۷۹۱
۱۴۰۳/۸/۳۷۹۸
۱۴۰۳/۸/۳۸۰۵
۱۴۰۳/۸/۳۸۱۲
۱۴۰۳/۸/۳۸۱۹
۱۴۰۳/۸/۳۸۲۶
۱۴۰۳/۸/۳۸۳۳
۱۴۰۳/۸/۳۸۴۰
۱۴۰۳/۸/۳۸۴۷
۱۴۰۳/۸/۳۸۵۴
۱۴۰۳/۸/۳۸۶۱
۱۴۰۳/۸/۳۸۶۸
۱۴۰۳/۸/۳۸۷۵
۱۴۰۳/۸/۳۸۸۲
۱۴۰۳/۸/۳۸۸۹
۱۴۰۳/۸/۳۸۹۶
۱۴۰۳/۸/۳۹۰۳
۱۴۰۳/۸/۳۹۰۹
۱۴۰۳/۸/۳۹۱۶
۱۴۰۳/۸/۳۹۲۳
۱۴۰۳/۸/۳۹۳۰
۱۴۰۳/۸/۳۹۳۷
۱۴۰۳/۸/۳۹۴۴
۱۴۰۳/۸/۳۹۵۱
۱۴۰۳/۸/۳۹۵۸
۱۴۰۳/۸/۳۹۶۵
۱۴۰۳/۸/۳۹۷۲
۱۴۰۳/۸/۳۹۷۹
۱۴۰۳/۸/۳۹۸۶
۱۴۰۳/۸/۳۹۹۳
۱۴۰۳/۸/۴۰۰۰

doğو گفت کامیش تیوی باده ده
به طالب هم باده ساده ده
۸۷/۲۲۴/۷

روان را به دیدار تشویش بادی
۱۳۹۸/۱۰/۵

۱ نسخه بدل: کاک
توضیحات:

برای اطلاعات بیشتر، لطفاً به مراکز دولتی یا مرکزهای مربوطه مراجعه کنید.
گرانتمایه یاقوت بسیار خواست
۱۴۲/۱۶۳/۷

جهان سر به سر زیر آثار اوسط
۶۸/۲۳۹/۵

نیز ج ۷/۴۵۰/۸/۹، ج ۱۴۲۷/۸/۹
مسر او را سپاستانده کردار اوست

نیز ۱۳۸۹/۱۲/۱۰/۱۳۴۲/۹
چه مردی بدو گفت نام تو چیست

سه بایگانشند چون تیره گشت

ز دریا چه یابی و کام تو چیست
۱۳۹/۹/۹

که جامس سواران همی خیره گشت
۱۰۸/۳/۲۹/۵

همان کشور و مرز بسیار داد
۲/۳۴۵/۲

بد آید به روه بیداز کار بد
۲۰/۳/۴۱/۵۸/۶

دلبرست و جنگل پلنگ آورد
۴۰۳/۲۷۲/۰

سر بر خرد پر پیکار شد
۲۰/۳/۴۰/۹

چنین بر بلا کمرانی مکن
۸۴۵/۲۶۸/۶

نه پر مایه کردنی ز یوئند من
۱۷۲۰/۱۰/۸/۳
رديف در شاهنامه/111

نیژر ۴/۴/۱۱۱/۲۹/۴/۱۶۰۱، ۷/۵/۵۳۰

که این چنین بود و کردار چون
بان یکه با خوک پیکار چون
۴۸۰/۱۳/۵

یکه تنگ تابوت شد گنج نو
۱۸۷۵/۱۰/۷

که بیه تو این آمد از رنج تو

نیژر ۲۷/۷/۸۰۲/۱۳/۶/۱۹۸۸

ز تو باز ماند همین رنج تو
به دشمن رسد کوشش گنج نو
۱۱۱۷/۶/۷

نیژر ۲۳/۳/۱۳۳۳/۲۵/۵/۲۰۰۴، ۷/۸/۱۲۰۶/۷، ۷/۱۳/۱۴۲۲/۸/۷، ۸/۱۹۳۸/۹

هر بود چنگی و مورد هموم
سیب همو بود و بخرد همو
۲۶۵۸/۲۶/۷

به مرز اندرون به‌هلاون نیژر نه
۱۴۲۲/۳۸/۷

اگر چند جانم به از نان بده
۹۸۳/۳۴/۷

نیژر ۲/۲/۱۷/۶/۲۵۱۷/۱۹۳۵، ۱۳/۱۴۲۱/۷، ۲۲۳۲/۱۱/۷، ۲۲۳۵/۱۱/۷

اگر نان بی‌نو از نان بده
به‌هان نشستن گنه نوشدی
۳۲۰۳/۲۲/۹

به فرحجا آرام بپیش ام‌میدی
۱۲۲۸/۱۵/۵

نیژر ۶/۶/۱۳۵۶/۱۷۹، ۱۳۶۶/۱۸۸۸/۱۲۰۹/۱۳۸۷/۱۲۰۹/۸، ۷/۸/۱۸۸۸/۱۲۰۹/۸

چنین بود و این بنده کار بود
ما از تو در دل چه آزار بود
۱۴۲۰/۱۶۷/۵
نیکی → ۹۸/۲/۲۷ ۱۳۸۷/۲/۱۸

جهان چون نگین بدخان شود
شود روز چون پشم روشن شود
۱۳۸۷/۲/۱۸

نیکی → ۱/۲۴/۲۰۱۳

مکان و زمان و زمینه افراد
۲۰۱۳/۱۳/۲۶

بران آفرین کافرین آفرید
بزرد بزر کمریند کلیاد بزر
۱۳۸۰/۷/۲۳/۲

بران غیبش نار بر نار بزر
خم انده خم و مار بر مار بزر
۱۳۸۰/۷/۲۳/۲

همن پرایش آرای به‌همنه باش
۱۳۸۰/۷/۲۳/۲

نیکی → ۹۸/۲/۲۷ ۱۳۸۷/۲/۱۸

تو پدرود باش و بی آزار باش
۸۷/۲۳/۱۷/۹

همی بابانان رای خواب آمدش
چجو ماهی بر آمد شتاش آمدش
۹۸/۲/۱۸/۷

به ابر اندر آورد از جنگ نام
کی نامداری بود از جنگ نام
۱۳۸۰/۷/۲۳/۲

پندراد کرده بین و بی‌یخ آن
نوشته بزر آن حقه تاریخ آن
۸۷/۲/۱۸/۷
همی شاه بگذارد از تو همه
بی‌دی نیکی اُیگارد از تو همه
167/90/5

نیز ← 10/26/20/6، 10/6، 10/4، 26/13/1، 14/3/15، 8/8، 133/22/2، 14/7/8، 19/12/3، 4/1 دستور بودند و گَنْجُور اوی
317/21/7
نیز ← 17/60/27/1، 27/6/16، 1/8، 18/8، 186/22/27، 4/13، 4/150/171، 1/17، 24/76/18، 1، 24/76/111، 2، 4/23/13/1، 24/76/111، 2، 28/12/4، 3/13/1، 24/76/111، 2، 28/12/4، 3/13/1، 24/76/111، 2، 28/12/4، 3/13/1، 24/76/111، 2، 28/12/4، 3/13/1، 24/76/111، 2، 28/12/4، 3/13/1، 24/76/111، 2، 28/12/4

بهارش تُوی غم‌گیرُش تَوی
درین تنگ زندان زوارش تَوی
423/32/5
نیز ← 8/37/6، 146/12

مراوُع نظیر

تناسِب و تقاربِ رُدیف با ساپر الفاظ بافت بیت و تداعی ملالمات و مشابهت آن کلمات
چه صوری و چه معنایی از جهت بلاغی قابل اهمیت است؛ تناسبها در ابیات زبر مشخص شده است:

کچّا مِن بَبینِم سَهِ شاهَ ترا
فرْوزنده تناج و گَنَّاه ترا
128/28/1

نیز ← 7/6، 0/4، 0/4، 2/2، 1/41، 2/3، 1/3، 2/7، 2/7، 2/7، 2/7، 0/3، 2/7، 2/7

گَنْزَین سنواران و شاه مقرا
520/13/8
نیز ← 7/6، 0/4، 0/4، 2/2، 1/41، 2/3، 1/3، 2/7، 2/7، 2/7، 2/7، 0/3، 2/7، 2/7

رِوا: حادِم (برَهان)
جهانگیر خورشید شد ماه ما را توی

به جای شهشاد ما را توی

paths/4/2000

نیز ـ ٢٣٧٩/١١/١٤١

ببر نامه می‌مانن ببر رای هند

۳۳۵٤/۲۴/۸

سپهر و سنته سیان را نـید

همی چشم روشین عنان را نـید

۳۸۴/۷۶/۴

بـلندی و تندی و مـه آفرـید

بران دادگـر کو سـپهر آـفرید

۱۹۸۰/۱۷/۸

شب و روز و گردان سـپهر آـفرید

به دادار کـاو داد و مـه آـفرید

۲۲۸١/۲۴/۸

بران آـفرید کاو جهان آـفرید

که پـوردگار آنـقـان آـفرید

۱۲۰۲/۲۹/۶

به نـام مـه کـاـبلستان دهـید

برید این به گنجور دـستان دهـید

۱۱۳۰/۲۹/۱

همه کوه پر لاله و دشت و سبز

چوآمدهـار، و زمین گشـت سبز

۱۹۴٧/۳۹/۸

که دیهم شاهان بـد فـخر پـارس

سکندر بیامد زی اصطخر پـارس

۵۵۷/۲۹/۳

نیز ـ ٢۴٨٨/٧

بگوید که آن نامه پاسخ نویس

۴۸۷/۲۹/۴
پیشوا نیز چگونه گفتار او که مغان فزیری‌نده گفتار او به‌سی بازار، گشتام ز پیگ‌گار او 991/80/3

نیز — 16/8/0، 11/1/2009/82/33، 3، 1، 2009/82/33

نیز — 16/8/0، 11/1/2009/82/33، 3، 1، 2009/82/33

بندبی برگرد از این‌کام تو 151/8/1

نیز — 16/8/0، 1/8/0، 8/18/0، 82/33، 3، 1، 2009/82/33، 3، 1، 2009/82/33

نیز — 16/8/0، 11/1/2009/82/33، 3، 1، 2009/82/33

نیز — 16/8/0، 1/8/0، 8/18/0، 82/33، 3، 1، 2009/82/33

نیز — 16/8/0، 11/1/2009/82/33، 3، 1، 2009/82/33

نیز — 16/8/0، 1/8/0، 8/18/0، 82/33، 3، 1، 2009/82/33

نیز — 16/8/0، 1/8/0، 8/18/0، 82/33، 3، 1، 2009/82/33

نیز — 16/8/0، 1/8/0، 8/18/0，82/33، 3，1، 2009/82/33

نیز — 16/8/0，1/8/0،8/18/0،82/33،3،1،2009/82/33

نیز — 16/8/0،1/8/0،8/18/0،82/33،3،1،2009/82/33

نیز — 16/8/0،1/8/0،8/18/0，82/33،3،1،2009/82/33
به پروری و فر و اورند شاه
به خوبی و نرمی و پیوند شاه

۲۰۸۴/۱۷۵/۸

۲۲۱۹/۱۸۲/۸

کون دختران تو؛ چه فت وی اند
به آرام ان‌ندر ننهفت وی انند

۵۰۶/۳۲۴/۷

که من چون فرستاده یی پیش اوی
شوم بر گراپم کم و بیش اوی

۷۳/۲۸۵/۶

۷۹/۲۷۹/۳۷۳۳/۹۷۰۰۰۳۶۸/۸۰۶/۷۱۸۷/۵۱۳/۲۸۸/۶

چو پرستد با او سخن نرم گوی
سخن‌های باشتم و بازرم گوی

۹۰۶/۳۰۵/۷

تضاد

مقابله الفاظ و کلمات، تمامین کنده موسيقی معنوي شعر است که احساس اهل ذووق را بر می‌انگیزد؛ چنانکه در ایات زیر، رده‌یی با کلماتی در عناصر دیگر شعر تضاد دارد:

دبیر خردمند بسویت خواب
پسر گر نبود ایچ دختر بست
سهوی بلخ با می راه اندر گرفت
دروم داد و ز سیستان بگرفت

۲۳۷/۱۱۰/۲
۷۸۹/۳۷۵/۹
۱۱۷/۱۴۳/۶
چنان دان که دادست و بیاد نیست

نیز - ۴۴/۹/۸، ۱۰۰/۵/۸، ۱۰۲/۵/۸، ۱۰۳/۵/۸، ۱۰۷/۵/۸، ۱۰۸/۵/۸، ۱۱۰/۵/۸، ۱۱۱/۵/۸، ۱۱۲/۵/۸، ۱۱۳/۵/۸

چنان باد و بی بی پی برهمن مباد

که بی نیز تیگ تو تاج روشن مباد

پر از کنیه و رزم‌ساز آمدند

پرفنند و شکبگیر باد آمدند

۲۳/۱۲/۴

۱۷۸/۱۷۸/۵

۱۸۸/۱۰/۹

همان گنج و هم نخت و افسر دهدن

اگر باد ندند کشور دهدند

۲۱/۲۳۶/۵

یکی که هر از وی برادرش بود

نبودش پسر پنج دخترش بود

۲۲/۲۳۲/۷

بزرگی و اورنگی و بخشش نبود

که اندر هجان بود و تختش نبود

۲۷/۱۳۳/۹

به فرزنده نمو، روز باز آیدش

چو هنگام رفتان فراز آیدش

۲۱۰/۱۷۸/۱

ز گفتار به کدام پردرخته به

چو مهتر سراید سخن سخته به

۲۸۱/۲۵۰/۶

درنگی مکن کار کوتاه کن

مرا یکسر از کارش آگاه کن

۱۸۷۸/۲۵/۸
رددیف از نظر بلافاصله و موسيقایی در ملحقات شاهنامه

تکریر
نکوهیده تر شاه ضحاک بود
که بیداگر بود نوبت بود
۱۰/۳۹۹/۹

واج آرا
تکرار ۹ بار صامت «ن» در رددیف و سایر اجزای بیت:

باد آگهی زان تک ۱ و تاب را
۲/۵۸/۲

نهمن مادر گرد سهراب را
۲/۵۰/۶/۱۴، ۱۲/۲۵۸/۲، ۲۸/۴، ۱۲/۲۵۸/۱۲، ۲۸/۱۷/۳۹۹/۹

تاکرار یک بار صامت «ر»:

به سر بر همی گران گرز را
۲/۵۰/۶/۲

تاکرار ۷ بار صامت «ش»:

چو شد نوش خورده شتاب آمدش
۱/۲۰۰/۱

تاکرار ۹ بار «ن» در رددیف و سایر اجزای بیت:

میثاق زندانی که در آگهی زان تک ۱ و تاب را

۱ نسخه بدل: نب.
به دریا درون نیز گوهر نماند

۱۱۸/۲۷۰/۱

همان‌ها به کان اندرون زر نماند

۱۳۹۸/۹ و ۱۳۸/۳۷۵/۳

نیز — ۱۳۹۸/۱۴ و ۱۳۹۸/۹

به بخش جهان‌جوی خسرو نهاد

به پیش بلند „ای“ بار:
مصوت بلند بار:
نویس آن که گیتی بجوبی همی

تجنس

فَرستاد به‌بی‌پرید آن راه را

۱۴/۲۵۶/۳

به بند بالا نیز بسته بندند

۷/۳۲۱/۴

که در جنگ آن دیو خسته بندند

چو از غم روان مسن آسوده بود

بدان بود که یزدان ببخشده بود

۱۶/۳۹۷/۹

براز آفرین کاوه جهان آفرین

ابنا آشنکارا نهان آفرین

۳/۲۵۴/۳

نیز — ۱۳۹۸/۱۴ و ۱۳۸/۳۷۵/۳

تصدر

نه پر مایه گردی ز پیوند مین

۷/۲۵۰/۳

نه مین شاد باشم نه فرزنگ مین
به دانش بدرگ توانا ایستاد
فرطین بود شاه، دانابود
به یک مه نگردد زاو داد او
مراعات نظر
بادو گفت بهرام در دین ما
چنانهایی شاه آری من ماما
جو رودابه تابوت سهرا دید
نیابد برشان گذر یک سوار
همه سال بسته میان را به کین
نیامود یک دم ز رزم و ز کین

1 نسخه بدل: صد هزار